

**9ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ  
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΥ ΓΕΦΥΡΕΣ  
9<sup>th</sup> BRIDGES PELOPONNESIAN INTERNATIONAL  
FILM FESTIVAL  
ΝΑΥΠΛΙΟ / NAFPLIO**

**11-13/10/18**

**ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΕΙΣΟΔΟΣ / FREE ENTRANCE**

**Πέμπτη / Thursday 11/10/18 - ΤΡΙΑΝΟΝ / TRIANON**

**12:00**

Εγγραφές-Πληροφορίες-Πρωθητικά βίντεο ταινιών και χαιρετισμοί σκηνοθετών /  
*Registration – Information – Directors' greetings and Trailers*

**17:30**

**Προβολές ταινιών / Film screenings**

Ταινία τεκμηρίωσης/ *Documentary*

-«**Με τα φτερά της Ιωάννας/ Ioanna's wings**» - Μπάμπης Παπαχαλαράμπους/*Babis Paraharalampous*, Ελλάδα/*Greece*, 2018, 57'

Περίληψη: Περάσανε τα σύνορα ανοίξανε τις καρδιές η Ιωάννα, μαθήτρια  
Γυμνασίου, γράφει το πρώτο της μυθιστόρημα ένα όπλο ένα όνειρο: Α γ ά π η /  
*Synopsis: Crossed the border and with an open heart Ioanna, a high school student,  
writes her first novel with weapon a dream: L o v e*

**18:30**

Ταινίες μικρού μήκους / *Short Films*

-«**Take 18**» -Marie-Louise Elia, Λίβανος/*Lebanon*, 2017, 20'

Περίληψη: Στο πλατώ μίας ανεξάρτητης μικρού μήκους ταινίας στο Λίβανο, μία νεαρή  
Αμερικανίδα Στάρ σκοτώνεται. Το πιστόλι – που χρησιμοποιούσαν ως σκηνικό αντικείμενο –  
είναι ένα πραγματικό όπλο και όλοι είναι ύποπτοι. Ο παραγωγός και ο σκηνοθέτης  
συναντιούνται για να δουν το αμοντάριστο υλικό, ελπίζοντας να βρουν κάποια στοιχεία.  
*Synopsis: On the set of an independent film shot in Lebanon, a young American Star is  
killed. The gun – used as a prop – is a real weapon and everyone is a suspect. The  
Producer and The Director meet to watch the rushes hoping to find some clues.*

-«**Aphrodite in Ancona**» – Gio Kaptra, Ιταλία/*Italy*, 2018, 10'

Περίληψη: Φανταστείτε την Αφροδίτη, την Ελληνίδα Θεά της ομορφιάς και της επιθυμίας, να επιστρέφει στην Ανκόνα, την πόλη που ίδρυσε (“αγκών” σημαίνει αγκώνας στα Ελληνικά). Θα εκπλαγεί όταν δει ότι τα πράγματα που δημιουργούν οι σύγχρονοι άνθρωποι δεν αντλούν πλέον έμπνευση απ’ την ομορφιά. Έτσι, θα επιστρέψει στο μυθικό τόπο γέννησής της, ανάμεσα στον ουρανό και τη θάλασσα. Ένα νυκτερινό, διορατικό ταξίδι της πρωταγωνίστριας σε αρχαία μνημεία και μια μοντέρνα πόλη... στην αναζήτηση του εαυτού της και της ιδανικής ομορφιάς. Η φιλοσοφία του Πλάτωνα συναντά τον σύγχρονο κόσμο.

*Synopsis: Imagine Aphrodite, the Greek Goddess of beauty and desire, returning to Ancona, the city she founded (“ankon” means elbow in Greek). She will be very surprised to find that the new things built by humans are no longer inspired by beauty. Hence, she will go back to her mythical birthplace, between the sky and the sea. A nocturnal, visionary journey by the protagonist across ancient monuments and a modern city... in search of herself and of ideal beauty. The philosophy of Plato meets the contemporary world.*

**19:00**

-«**Η Μαρία Κάλλας εξομολογείται - Maria by Callas**» – Tim Volf, Γαλλία/France, 2017, 113'

Περίληψη: Η ταινία «**MARIA BY CALLAS: Η ΜΑΡΙΑ ΚΑΛΛΑΣ ΕΞΟΜΟΛΟΓΕΙΤΑΙ**» παρουσιάζει την άνοδο, το απόγειο και την τραγική μοίρα της Μαρίας Κάλλας, μέσα από συνεντεύξεις της, σπάνιο υλικό από τις παραστάσεις της και οπτικό αρχείο που δεν έχει παρουσιαστεί στο παρελθόν. /

*Synopsis: Never-before-seen footage and performances offer insight into the life and career of renowned opera singer Maria Callas.*

<https://youtu.be/mMlfdVPLo4c>

**21:00**

Συναυλία με την Χριστίνα Γκόλια και το συγκρότημά της / *Concert with Christina Golia & Band* <http://youtu.be/R5gRVqb5ers>

**Παρασκευή / Friday 12/10/18 - ΤΡΙΑΝΟΝ / TRIANON**

**10:00**

Masterclass: «**Η Τεχνική της Υποκριτικής από το Γύρισμα στο Μοντάζ**» με την Ελισάβετ Χρονοπούλου - Σκηνοθέτης, συγγραφέας, μοντέρ / *The Art of Acting from the Shooting to Editing” with Elissavet Chronopoulou – Director, writer, editor*

**16:00**

**Περιήγηση Ναυπλίου με το τρενάκι 20' / Nafplio City Tour by Fun-Train 20'**

**Παρασκευή / Friday 12/10/18 - ΤΡΙΑΝΟΝ / TRIANON**

**17:00**

«**Ο ΑΛΛΟΣ**» - Προβολή ταινιών μεγάλου και μικρού μήκους τεκμηρίωσης για τους πρόσφυγες / «**THE OTHER**» - *Screening of Short and Feature Documentaries about the refugees*

- «**5 minutes silence**» - Δημήτρης Αργυρίου/*Dimitris Argyriou*, Γερμανία/*Germany*, 2018, 11'

- «**No destination home**» - Susanna Wuestneck, Γερμανία/*Germany*, 2018, 78'

Περίληψη: Η ταινία λέει τις ιστορίες ανθρώπων που έχουν φύγει απ' τη χώρα τους κι έχουν βρει καταφύγιο σε μια εγκατάσταση φιλοξενίας σε μια μικρή κοινότητα στο Μύνστερ της Γερμανίας το 2015. /

*Synopsis: The film tells the stories of people who have fled and whose path lead them to a emergency accommodation of a small community in Münsterland in 2015. It'll take several months until they'll be able to finally start a new life in Germany. Without the use of a commentary, the film shows all the spontaneous moments, the motives of escape, the difficulties and moments of happiness, attachment to one's homeland, Fears, despair and acceptance of destiny, encounters, impatience and gratitude, giving the people who came to us an authentic Voice.*

- «**Ο Πρίγκηπας/Mirza-The Prince**» - Βασιλική Μυλωνά-Γιώργος Χριστοδουλόπουλος, *Vasiliki Mylona-George Christodoulopoulos*, Ελλάδα/*Greece*, 2018, 12'

Περίληψη: Η ιστορία ενός πρόσφυγα που ονομάζεται Mirza. /

*Synopsis: The story of a refugee called Mirza.*

- «**Η Μητέρα των Αναμνήσεων/Mother of Memories**»-Ιουλία Σαράντου/*Joulia Sarantou*, Ελλάδα/*Greece*, 2018, 19'

Περίληψη: Ταινία τεκμηρίωσης της Ιουλίας Σαράντου και του νυκτερινού γυμνασίου της Μυτιλήνης για την Μελίσσα, πρόσφυγας στη Μυτιλήνη /

*Synopsis: A documentary from Joulia Sarantou and the Evening high school of Mytilene about Melissa, a refugee in Mytilene.*

- «**Τα Ρόδα του Ουράνιου Τόξου/Rainbow Roses**» – Πέτρα Τερζή/*Petra Terzi*, Ελλάδα/*Greece*, 2018, 15'

Περίληψη: 2018, Ελλάδα. Πολλές οργανώσεις και ιδιώτες συνεχίζουν εθελοντικά τις προσπάθειές τους να βοηθήσουν τους πρόσφυγες να ενταχθούν στον ελληνικό αστικό ιστό και ενεργούν για μια αρμονική συνύπαρξη στο εγγύς μέλλον. Ο Δρ. Mahmud Abdel Rasul, μετανάστης δεύτερης γενιάς από το Σουδάν, ονειρεύεται όλοι οι κάτοικοι της Ελλάδας, όλων των χρωμάτων του ουράνιου τόξου, να αγκαλιάσουν ο ένας τον άλλον με Ειρήνη./

*Synopsis: 2018, Greece. Many organisations and individuals continue the volunteer efforts to help refugees to be part of Greek urban life and act for a coexistence and harmony in the near future. Dr Mahmud Abdel Rasul, a second generation immigrant from Sudan, dreams that all inhabitants of Greece, of all colors of the rainbow, can embrace each other in Peace.*

ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΜΕ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ, ΠΑΡΑΓΩΓΟΥΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ ΤΑΙΝΙΩΝ /

DISCUSSION PANEL WITH DIRECTORS, PRODUCERS AND FILM REPRESENTATIVES

**20:00**

Προβολή ταινίας / *Film screening*

- «**Η επιφάνεια των πραγμάτων / The Surface of Things**» - Νάνσυ Μπινιαδάκη / *Nancy Biniadaki*, Γερμανία/*Germany*, 2017, 85' <https://youtu.be/AYWs2RVoG44>

Περίληψη: Υπάρχει ένας αστικός μύθος στην Αθήνα για τον Ερρινυό, το αρχαίο υπόγειο ποτάμι, που κανείς ποτέ δεν έχει δει, εκτός από τέσσερις εφήβους τη δεκαετία του '80 στη «γειτονιά της κολάσεως». Σήμερα μία ανθρωπολόγος που ερευνά τον μύθο, εντοπίζει τρία

από αυτά τα κορίτσια, τώρα στα 40 τους, και την πρώην καθηγήτριά τους, και βρίσκεται αντιμέτωπη με τέσσερις μαρτυρίες για τη μυστηριώδη εμφάνιση του ποταμού. Μέσα από αποσπάσματα επιστολών, ηχογραφήσεων και συνεντεύξεων, ξεδιπλώνεται η τραγική ιστορία που συνέβη πριν από τριάντα χρόνια και σημάδεψε τις ζωές αυτών των ανθρώπων αλλά και τη συλλογική μνήμη της πόλης.

*Synopsis: There is an urban myth in Athens about Errinyos, the ancient underground river, that no one ever saw except four teenage girls in the 1980s at the "neighbourhood of hell". Today an anthropologist who researches on the myth, locates three of these girls, now in their forties, and their former teacher, and has to face four testimonies on the mysterious appearance of the river. Through extracts of letters, recordings and interviews, they narrate the tragic story which happened thirty years ago and marked their own lives as well as the city's collective memory.*

**21:30**

Μουσικό πρόγραμμα με τον Θάνο Δήμου - σαξόφωνο και τον Μιχάλη Τετώρο - τρομπέτα/ *Music program with sax by Thanos Dimou and trumpet by Michael Teteros*

**22:00**

3SIXTY - Πάρτυ / *Party*

**Σάββατο / Saturday 13/10/18 – Συνάντηση Άγαλμα Καποδίστρια / Meeting at Kapodistria's Statue**

**9:00 – 16:00**

Εκδρομή & Ξενάγηση από τον Δήμο Ναυπλιέων: Αρχαίο Θέατρο Επιδαύρου – Μυκήνες – Οινοποιείο Κορωνιώτης – Παλαμίδι / *Guided Excursion offered by the Municipality of Nafplio: Ancient Theatre of Epidavros – Mykines – Winery Koroniotis – Palamidi*

**Σάββατο / Saturday 13/10/18 - ΤΡΙΑΝΟΝ / TRIANON**

**19:00**

**Χρυσός Πήγασος – Τελετή Απονομής Βραβείων**

Χαιρετισμοί / *Greetings*

Παρουσίαση/*Presentation*: Ολύνα Ξενοπούλου-ηθοποιός, ραδιοφωνική παραγωγός EPT / *Olyna Xenopoulou-actress, radio producer ERT*

Μουσικό πρόγραμμα με διασκευές από μουσικά στιγμιότυπα του κινηματογράφου υπό τη διδασκαλία και τη διεύθυνση της Θεολένας Πίκη, Χοράρχη και καθηγήτριας του ΔΩΝ (Δημοτικού Ωδείου Ναυπλίου). Συμμετέχουν οι χορωδίες Αγίου Νικολάου Ναυπλίου και Επιμορφωτικού Συλλόγου Αγίας Τριάδας. /

**Golden Pegasus – Awards Ceremony**

*Music program with soundtracks adaptations. Coaching and conducting Theolena Piki, Choirmaster and professor of the Municipal Conservatory of Nafplio. With the participation of the choirs of Saint Nikolas in Nafplio and the Educative Association Holy Trinity.*

**21:00**

Προβολή βραβευμένων ταινιών / *Awarded films screening*

**Κυριακή 14/10/18 - Sunday 14/10/18**

**11:00 – 12:00** (Θα επιβεβαιωθεί / *to be confirmed*)

Ξενάγηση στο Παλιά Πόλη του Ναυπλίου πεζή / *Old Nafplio sightseeing walking tour*

--

BRIDGES 2018 Youtube <https://youtu.be/oo6e4WVBwdA>  
BRIDGES Awards Ceremony 2017 : <https://youtu.be/r0jIS TeeSuU>  
Programming Office  
Cultural International Festivals  
P.O.Box 70, Agii Theodori  
Corinthia 20003  
Greece  
US GSM: +1 7187956601  
CY GSM: +357 99798112  
GR GSM: +30 6972080441  
Fax: +30 27410 60122  
Email: [bridgesfilmfest@gmail.com](mailto:bridgesfilmfest@gmail.com)  
Peloponnesian International Film Festival Bridges [piff.cineartfestival.eu](http://piff.cineartfestival.eu)  
Highlights Video :<https://www.youtube.com/watch?v=xYLfPp0qorI>  
Join us on [Facebook\\_BRIDGES](#) [Twitter](#)